

## پالتوی سمور

**دایان دوکریه**، **ترجمه: محمدعلی عسگری**



چاوشسکو

ایلانا برای مقدمه چینی گفت: «به من نشان بده، چه موضوع جیدِی درباره ویولتا پیدا کردی؟» ژنرال رابطه‌ای را که با آن جوان داشت، توصیف نکرد. در حالی که از شنیدن چنین خبری لذت می‌برد، زیر زد خنده و گفت: «چه آدم بدبختی!» سپس در ادامه این برداشت سرشار از تعمق و تاسف، گفت: «وقتی به اینجا می‌آید، زبانش همیشه به سقف دهانش چسبیده و لام تا کام حرف نمی‌زند». بعد از آن بود که استفان آندراپی نیز جایگزین یکی از حسابداران ایلانا به نام «ایلی وادوا» شد.

دقتر سری ایلانا با تمام توان مشغول کار بود. به همت عملیات شنود، پاسپا می‌توانست تنها مجله زرد مربوط به رسوایی‌های اخلاقی در رومانی که در اختیار داشت را منتشر کند. برای او یک قربانی دیگر، یعنی جورج پانا، که یکی از وزرایش بود، پیدا شد. او یک جوان فعال روستایی و افشاده بود که در سرودن مدیحه‌ها به‌خصوص در توصیف آثار آن دو نفر (چاوشسکو و همسرش) مهارت خاصی داشت. اما به‌دلیل یک لغزش زبانی به‌صورت موقت به‌حاشیه رانده شد. ایلانا از شدت اشتیاقی که به مدیحه‌سرایی او داشت، دوباره او را خواست و به‌عنوان سپاس و ابراز حسن نیت خانه‌ای زیبا را در یکی از بهترین محله‌های بخارست به او هدیه کرد؛ جایی که البته در آن میکروفن‌های مختلف نصب شده بود. اما عملیات نشود از او به اندازه کافی نبود و انتظارات را برآورده نمی‌کرد. یکی دیگر از اشتباهات او این بود که آن مرد با یک زن یهودی ازدواج کرده بود، یعنی خانم پانا که در دانشگاه مارکسیسم تدریس می‌کرد؛ کسی که هیچ خیانتی مرتکب نشده بود و نسبت به رئیس‌جمهور نیز کاملاً وفادار بود.

باوجود تلاش‌های نافرجام ایلانا، او هیچ اشتباهی مرتکب نشد. ایلانا با نگرانی از پاسپا پرسید: «آیا به میخ آویزانش کردی؟» – نه، هنوز نه – «خسته‌ام کرده است. سه ماه فرصت داری تا او را به جایی برسانی که رسوا شود. سه ماه، می‌خواهم در این فاصله تمام حرف‌ها و عکس‌هایش را جمع کنی. سه ماه. می‌شنوی؟! می‌خواهم ببینم پانا بعد از این سه ماه دیگر از دور خارج شده باشد».

وظیفه پاسپا، تنها احضار پرونده‌های مربوط به خوانندگان رومانی نبود. حتی رقابت‌هایی وجود داشت که در سطح بین‌المللی بود. ایلانا در آن زمان پرونده‌هایی مربوط به «آندریا گاندی» یا «گلدا مایر» (نخست‌وزیران هند و اسرائیل) در اختیار داشت. البته دچار این توهم شده بود که می‌تواند با آنها رقابت کند. همسر «جیمی کارتر»، رئیس‌جمهور آمریکا، نیز برایش ارزشی نداشت. دلیل آن نیز به یک داستان پالتوی پوست برمی‌گشت که خیلی پیچیده شد. کارتر، رئیس‌جمهور آمریکا، تصمیم گرفته بود سیاستی مبتنی بر یک اصول اخلاقی وزیر را دنبال کند. بنابراین ناگهان چانه‌زنی‌ها همیشگی و بده‌ستان‌های دیکتاتورها در دستگاه دیپلماسی آمریکا کاهش پیدا کرد. ایلانا طبق عادت خود خواستار یک گواهی دانشگاهی شد، اما برای نخستین‌بار کارتر حاضر نشد به این دانشمند مشهور جهانی یک دکترای افتخاری از دانشگاه واشنگتن دهد. ایلانا نمی‌توانست چنین برخورد وقیحانه‌ای را درک کند. بلافاصله نسبت به این بادام‌زمینی‌فروش سابق نفرت پیدا کرد: «امکان ندارد بی‌پذیرم این بادام‌زمینی‌فروش بتواند از ایالت «ایلینویز» به من گواهی دهد اما از واشنگتن نتواند».

روابط بین رومانی و ایالات‌متحدهٔ آمریکا در دوران کارتر قطع و به پایان خط خود رسید. آن‌موقع بود که دیگر خشم و تحقیرهای ایلانا نسبت به خانم کارتر به اوج خود رسید؛ به‌خصوص که قبلاً ایلانا پالتویی از پوست سمور درخواست کرده و در جوابش کتاب جیمی کارتر تحت عنوان «چرا بهتر نه» به او هدیه شده بود.

به ژنرال پاسپا گفت: «چند پالتو از پوست سمور می‌خواهم؛ پالتوهای خیلی بلند به همراه شال‌شان. من مطمئنم زن آن بادام‌زمینی‌فروش نمی‌داند از پوست سمور چه چیزی می‌شود درست کرد. انتظار ندارم چیزی جز یک سید بادام‌زمینی گیرم بیاید. این‌طور نیست عزیزم؟!». نیکلای در برابر همه انتقادات از همسرش دفاع کرد. آیا سزاوار بود همسر رهبری متنفذ در کشوری مانند رومانی به شکل یک خدمتکار پستی ظاهر شود؟ آن‌هم کسی که همه وقت و تلاش‌هایش را صرف نیک‌بختی ملت می‌کند؟ جلو او را گرفت تا بیشتر به همسر کارتر نبرد. اما نمی‌توانست در برابر مشاخره زنانه‌ای که ایلانا در خلال یک بازی فوتبال به‌راه انداخته بود، کاری انجام دهد.

«الکساندرو دراکیستی» بیش از ۲۰ سال رقیب سیاسی نیکلای چاوشسکو بود. این رقابت در جریان یک مسابقه فوتبال خود را نشان داد.

**ادامه دارد**

اتتلاف تروریستی جیش‌الفتح، متشکل از هفت گروه معارض به رهبری جبهه‌النصره، در حالی موفق شده است تا روز پنجشنبه و طی عملیاتی کنترل شهر اریحا را به‌دست گیرد که ناظران از ادامه درگیری‌هایی پراکنده بین مدافعان دولتی و تروریست‌ها در حومه این شهر خبر داده‌اند. سازمان دیده‌بان حقوق بشر سوری نیز ضمن تأیید خبر عقب‌نشینی نیروهای دولتی به روستاهای اطراف اریحا، از کشته‌شدن تعداد نامشخصی غیرنظامی در جریان درگیری‌های شدید طرفی، سخن گفته است. به ادعای رامی عبدالرحمان، دبیر این سازمان که مقر آن در لندن است، جنگجویان جیش‌الفتح روز گذشته نیز به پیشروی‌های خود در حومه اریحا ادامه داده و بسیاری از مواضع دولتی را به تسخیر خود درآورده‌اند.
این در

حالی است که شعیب ابوعیسی، جانشین فرمانده شبه‌نظامیان احرار الشام که یکی از بازوهای نظامی در ائتلاف جیش‌الفتح است، پیش‌تر مدعی شده بود تصرف اریحا راه پیشروی گروه‌های معارض سوری به سمت مراکز تجمع نیروهای دولتی در استان‌های غربی حلب، حما و لاذقیه و همچنین حمص و دمشق در جنوب این کشور را هموار خواهد کرد. با تمام این اوصاف و اکنون که پیشروی داعش در شرق و جبهه‌النصره در غرب سوریه، دمشق را از هر دو سو تحت فشار قرار داده، بشار الجعفری، نماینده دائم سوریه در سازمان ملل، اطمینان داده کشورش به‌هیچ‌عنوان تسلیم طرحی نخواهد شد که استقلال و حاکمیت ملی آن را تحت تأثیر قرار دهد. او با اشاره به آنکه مدعای کشورهای غربی مبنی بر حضور گروهی از مخالفان مسلح میانه‌رو در میدان جنگ سوریه سراسر کذب است، خاطرنشان کرد این زنجیره دروغ‌گویی و فریب بیش از این

### انتقاد از سکوت سوچی

**دالایی لاما، رهبر معنوی در تبعید بودائیان تبت** از «آنگ سان‌سوچی»، رهبر مخالفان در میانمار خواسته است در حمایت از مسلمانان «روهنیج» در این کشور بیشتر فعال باشد. سوچی متهم است که دراین‌باره سکوت اختیار کرده است.
**(اِسنا)**

گروه تروریستی «داعش» پس از پیشروی در سوریه و عراق، سلاانه‌سلانه خود را به عربستان می‌رساند. دو انفجار به فاصله یک هفته، دو شهر شیعه‌نشین عربستان را هدف قرار داده است. پس از حمله هفته گذشته که بمب‌گذار انتحاری به مسجدی در شهر«قطیف»، که به کشته‌شدن بیش از ۲۰ نفر منجر شد، روز گذشته نیز حمله به نزدیکی مسجد شیعیان در شهر «مام»، چهار کشته برجا گذاشت. روایت شاهدان عینی حاکی از آن است که یک بمب‌گذار انتحاری با پوششی زنانه قصد ورود به مسجد امام حسین(ع) این شهر را داشته و پس از شناسایی و مانعت نیروهای امنیتی، خود را در پارکینگ مسجد منفرج کرده است. یکی از شاهدان که خود را «احمد» معرفی کرده، به خبرگزاری رویترز گفت: فردی که از ورود بمب‌گذار به مسجد مانعت کرده، به‌همراه او کشته شده است. ویدئوهایی که در شبکه‌های اجتماعی منتشر شده، نشان‌دهنده وحشت و شوک نمازگزاران از صدای انفجار خارج از ساختمان

## جهان



**اریحا به‌دست تروریست‌ها افتاد**

# نبرد شدید در شمال سوریه

تداوم نخواهد یافت. این دیپلمات سوری تأکید کرد تلاش‌های غرب برای توجیه حمایت از تروریسم با اتکا به مفهوم ساختگی مخالفان میانه‌رو و مسلح که به‌خصوص در عزم آنان برای پاک‌سازی وجهه جبهه‌النصره نمایان است، دیگر خریداری نداشته و وقت آن رسیده تا اعضای شورایامنیت در سایه گسترش تحركات نظامی نیروهای ائتلاف، به رویکرد دوگانه خود در قبال لزوم رسیدن به راه‌حلی سیاسی پایان دهند. او با اشاره به چتر حمایتی ترکیه، قطر و عربستان سعودی بر سازمان‌های تروریستی، راه‌حل سیاسی بین‌سوری را تنها راه ممکن برای پایان‌دهی به

مدعاست.
الجولانی در حالی تنها هدف این گروه تروریستی را مبارزه با رژیم اسد و عاملان آن عنوان کرد که بنابر ادعای او، ایمن الظواهری، رهبر القاعده، از تمامی جنگجویان تحت امرش خواسته میدان جنگ سوریه را به‌دست‌وگیری برای حمله علیه ایالات‌متحده و متحدان اروپایی آن قرار ندهند. رهبر جبهه‌النصره که گروه متوعش مدت‌هاست از سوی اکثریت کشورهای غربی به‌عنوان سازمانی تروریستی شناخته شده، البته احتمال تغییر رویه این گروه تروریستی را مردود دانسته و اعلام کرد در صورت ادامه حملات نیروهای ائتلاف، این گروه حق دفاع از خود را محفوظ داشته و نیروهای غربی را هم‌ردیف دیگر دشمنان خود، یعنی نیروهای دولتی سوریه و تروریست‌های داعش، خواهد نشاناد.
الجولانی نه‌تنها

کشورهای غربی را به حمایت از دولت سوریه متهم کرد، بلکه مدعی شد گروه خراسان نیز دست‌پرورده تخلیات مقامات آمریکایی است که درصدد هستند با اتکا به این شاخه فرضی و شبهه تهدید علیه امنیت ملی آمریکا، تمامیت جبهه‌النصره را هدف حملات خود قرار دهند.
بالی‌ن‌حال، اگر امرز عدم قطعیت به مهم‌ترین شاخصه بحران سیاسی در سوریه بدل شده و به پیچیدگی فزاینده ابعاد آن دامن زده است، بحران انسانی این کشور در افزایش لحظه‌ای آمار ناامیدکننده قربانیان جنگ در سوریه، قاطعیتی دهشتناک به‌خود گرفته است؛ از دست‌کم ۲۲۰هزار کشته تا ۷،۶ میلیون آواره، از چهار میلیون پناهجو تا بیش از ۱۲،۲ میلیون شهروند سوری که نیاز فوری آنان به کمک‌های بشردوستانه، بنا بر گفته والری آموس، معاون دبیرکل سازمان ملل در امور بشردوستانه، تنها یک ضرورت را به تمامی طرف‌های درگیر فریاد می‌زند: اختلافات را کنار گذاشته و به این جنگ خانمان‌سوز پایان دهید.

### اطلاعات محرمانه

**ولادیمیر پوتین، رئیس‌جمهور روسیه**، به امضای حکمی، اطلاعات مربوط به تلفات نظامی در دوران صلح را جزء اسرار محرمانه طبقه‌بندی کرد. افشای اطلاعات محرمانه دولت روسیه یک جرم است و می‌تواند حداکثر چهار سال زندان به همراه داشته باشد.
**(بی‌بی‌سی)**

از چاه‌های نفتی پادشاهی عربستان در آنجا واقع شده، اما توسعه اقتصادی این مناطق به‌مراتب کمتر از دیگر مناطق این کشور بوده است. حملات علیه شیعیان این منطقه هم عموماً از سوی دولت عربستان پیگیری نمی‌شود. همین شش‌ماه پیش افراد مسلح، در پایان مراسم روز عاشورا، هشت نفر را در روستای شیعه‌نشین «دلوا» به قتل رساندند. بمب‌گذاری جمعه هفته گذشته در نزدیکی شهر قطیف صورت گرفت؛ منطقه‌ای که چهارسال پیش و در پی قیام‌های بهار عربی، مرکز تنش‌های فرقه‌ای و تظاهرات‌های پراکنده شیعیان برای اصلاحات دموکراتیک بود. «جعفر الشائب»، رئیس شورای شهر قطیف و رهبر جامعه شیعیان عربستان، با تک‌هوش «گفتمان فرقه‌ای» به‌راه‌افتاده پس از حمله هوایی عربستان به یمن گفت: «مردم احساس می‌کنند که این حملات نتیجه مستقیم جوی است که در سخنرانی‌ها، رسانه‌ها و شبکه‌های اجتماعی مردم را در مقابل هم قرار می‌دهند».

**یک بمب‌گذار انتحاری به مسجد شیعیان در شرق عربستان حمله کرد**

## ۲ انفجار در یک هفته

داعش مسئولیت حمله هفته گذشته را برعهده گرفت و گفت شاخه جدید این گروه پشت این حمله بوده و در صفحه توئیتر خود، مسئولیت حمله روز گذشته را نیز برعهده گرفت.
عربستان‌سعودی ماه گذشته اعلام کرد که ۶۵ نفر را به اتهام «تشکیل یک سازمان تروریستی مرتبط با داعش با هدف انجام حملات تروریستی و برافروختن جنگ فرقه‌ای» بازداشت کرده است. سال گذشته هم گروهی از هواداران داعش در ویدئویی اعلام کردند که «توماس هاپنر»، شهروند دانمارکی، را در خیابان‌های ریاض به ضرب گلوله کشته‌اند. اما خشونت‌های فرقه‌ای، مسئله‌ای دیرینه در استان‌های شرقی عربستان بوده است؛ استان‌هایی که بخش زیادی

است. براساس گزارش‌ها، پس از این حمله، نیروهای امنیتی عربستان منطقه را محاصره کرده و بررسی این حادثه را آغاز کردند. به‌گفته «میثم»، یکی از نمازگزارانی که نزدیک دروازه مشرف به پارکینگ بوده، حمله زمانی صورت گرفته که امام‌جمعه مسجد در حال صحبت درباره حمله هفته گذشته بوده است. میثم در ادامه گفت، مقامات مسجد پیشتر بسته‌شدن مناطق اطراف مسجد و بخش مخصوص نمازگزاران زن را اعلام کرده بودند. هفته گذشته نیز در یکی از بدترین حملاتی که طی چند سال اخیر در عربستان رخ داده، یک بمب‌گذار انتحاری به مسجدی در شرق عربستان حمله کرد که در پی آن ۲۱ نفر کشته و بیش از ۸۰ نفر زخمی شدند.

## برهم خوردن معادلات سیاسی قاره سبز

**اردشیر زارعی‌قنواتی**

در انتخابات شورای‌های شهر و شهرداری‌ها ضمن دفاع از سیاست‌های خویش و تأکید بر عدم تغییر در آن، می‌گوید: «اسپانیا مسیر درستی برای بهبود وضعیت اقتصادی می‌پیماید و این موضوع اهمیت دارد». در تحلیل میدانی موضوع نیز ازدست‌دادهای شهرهای مادرید، بارسلون و والنسیا برای حزب مردم از اهمیت زیادی برخوردار است. به‌نظر می‌رسد شهرهای اصلی و تأثیرگذار در تحولات سیاسی در این مقطع با پذیرش سیاست مخالفان دولت در انتخابات آئینده پارلمانی موتور محرکه تغییراتی خواهند شد که می‌تواند زلزله سیاسی در اسپانیا ایجاد کرده و فرش را از زیر پای نخست‌وزیر بکشد. از آنجا که شوراهای شهر و شهرداری‌ها در نظام سیاسی اسپانیا از اختیارات گسترده برخوردارند، حاکمیت چپ‌گراها در این مناطق دست آنان را برای اتخاذ سیاست‌های ضدریاضتی و همسو با مطالبات مردم در موقعیتی که آنان در رأس دولت قرار ندارند، بیش‌ازپیش باز می‌کند. پودوموس و متحدانش در این شرایط بدون اینکه تبعات منفی سیاست‌های ضدریاضتی خود را در چارچوب حاکمیت سیاسی متقبل شوند (خلاف نمونه مشابه یونان که هم‌اکنون سیریزا به دلیل در دست‌گرفتن قدرت و تشکیل دولت باید تمام فشار اتحادیه اروپا را متحمل شود)، به‌خوبی می‌توانند با همراهی مطالبات توده‌های رای‌دهنده و ناراضی، موقعیت سیاسی خود را تثبیت کرده و حتی موقعیتی بهتر را در انتخابات پارلمانی پیش‌رو برای خود مهیا کنند. از طرف دیگر، با شکست پوسته سنتی دوحزبی گذشته و چندضلعی شدن سیاست در اسپانیا، حزب پودوموس و اصولاً چپ‌گراهای نوظهور که از بطن نهادهای اجتماعی و انترلاف‌های رنگارنگ اجتماعی برخاسته‌اند، با کسب تجربه از این موقعیت، شرایط بهتری نسبت به دو حزب بزرگ سنتی کشور دارند. از این پس به دلیل همین چندضلعی‌شدن سیاست در این کشور، موضوع شکل‌دادن به ائتلاف برای کسب قدرت سیاسی و پیش‌بردن برنامه در اولویت احزاب قرار خواهد گرفت و تازه‌ازراه‌رسیدگان در این زمینه، هم تجربه بهتری دارند و هم منافع مشترک در بستر عمومی‌تری را نمایندگی می‌کنند.

## پاک‌سازی اطراف سامرا و قطع ارتباط داعشی‌ها

● با ادامه عملیات گسترده ارتش عراق برای بیرون‌راندن گروه تروریستی «داعش» از استان‌های الانبار و صلاح‌الدین، نیروهای دولتی توانستند مناطق مهمی را در جنوب صلاح‌الدین، به‌ویژه حومه غربی سامرا، از کنترل تروریست‌ها خارج کند. به گزارش اسکای‌نیوزعربی، نیروهای عراقی تلاش دارند تا ارتباط تروریست‌ها در دو استان صلاح‌الدین و الانبار را قطع کنند و با این کار بتوانند راحت‌تر عملیات پاک‌سازی مناطق مرکزی عراق را انجام دهند. آنها برای رسیدن به این هدف، عملیات گسترده‌ای را در شمال استان الانبار و جنوب صلاح‌الدین انجام دادند و مواضع و خطوط ارتباطی داعش در این مناطق را از بین بردند. بنابر اعلام نیروهای مردمی عراق موسوم به «حشد شعبی»، نیروهای دولتی عراق به همراه نیروهای مردمی، توانسته‌اند داعش را در شمال استان صلاح‌الدین در منطقه‌ای وسیع به محاصره درآورند و مناطق مهمی در اطراف شهر مقدس سامرا را که اخیراً ناامن شده بود، بار دیگر به کنترل خود درآورند.

## رسوایی جدید برای دولت اردوغان

● یک روزنامه ترکیه‌ای در سایت رسمی خود فیلم جنجال‌برانگیزی را درباره انتقال سلاح به گروه‌های مخالف سوریه منتشر کرده که نقش آنکارا را در حمایت از گروه‌های تروریستی سوری آشکار می‌کند. روزنامه «جمهوریت» ترکیه، وابسته به اپوزیسیون این کشور، فابلی ویدیویی از انتقال سلاح و مهمات برای گروه‌های مسلح در سوریه در سایت خود قرار داد که نشان می‌دهد دستگاه اطلاعات ترکیه درحال انتقال یک محموله بزرگ سلاح و مهمات ازجمله موشک برای گروه‌های مخالف سوری است. اقدام روزنامه جمهوریت واکنش سریع مقامات آنکارا را به‌دنبال داشت و بلافاصله این روزنامه به تروریسم بودن متهم شد و تحقیقات با مسئولان آن درخصوص علت انتشار این ویدئو آغاز شد. در این فایل ویدیویی، کامیون‌های حامل موشک و انواع گلوله دیده می‌شوند که برخی از این سلاح‌ها در جعبه‌هایی شبیه به جعبه‌های دارو جاسازی شده‌اند. مسئولان مختلف ترکیه تا این لحظه چندین بار صحت این ویدئو را زیر سؤال برده و آن را رد کرده‌اند.

## نیروهای امنیتی بغداد را محاصره کردند

● به‌دنبال انفجارهای پنجشنبه‌شب در پایتخت عراق و کشته‌شدن ۱۰ نفر، نیروهای امنیتی این کشور محله‌های اطراف بغداد را با هدف کشف دیگر خودروهای بمب‌گذاری‌شده، محاصره کردند. به‌دنبال انفجار دو خودروی بمب‌گذاری‌شده در منطقه «الکراده» شهر بغداد و در نزدیکی دو هتل بزرگ این شهر که منجر به کشته‌شدن ۱۰ نفر و زخمی شدن دست‌کم ۳۰ نفر دیگر شد، نیروهای امنیتی عراق از ساعات اولیه صبح جمعه با تجمع در محله‌های مختلف بغداد، سه خودرو بمب‌گذاری‌شده دیگر را کشف و ختنی کردند. از ابتدای سال جاری میلادی، نیروهای عراقی ممنوعیت رفت‌وآمد شبانه را که به مدت ۱۰ سال برقرار بود، لغو کردند اما میانگین بمب‌گذاری‌ها از آن زمان تا امروز افزایش داشته است.

## سفر اروپایی کامرون برای اصلاحات در اروپا

● دیوید کامرون، نخست‌وزیر بریتانیا، در تلاش است تا حمایت «آنگلا مرکل»، صدراعظم آلمان را برای اصلاحات مورد نظرش در اتحادیه اروپا جلب کند. سفر کامرون به آلمان در چارچوب تلاش‌های بریتانیا برای متقاعدکردن رهبران کشورهای اروپایی به ایجاد اصلاحات در اتحادیه اروپا تا قبل از برگزاری رفراندوم عضویت بریتانیا در این اتحادیه، صورت می‌گیرد. نخست‌وزیر بریتانیا از رهبران اتحادیه اروپا خواسته است «متعطف و خلاق» باشند. کامرون که پیش‌تر با «اوا کیاتس»، نخست‌وزیر لهستان، دیدار کرده بود، تاکنون جزئیات بیشتری درباره طرح‌های اصلاحی در اتحادیه اروپا ارائه نکرده است. او همچنین در دیداری که با «فرانسوا اولاند»، رئیس‌جمهور فرانسه داشت، گفت می‌خواهد اتحادیه اروپا رقابتی‌تر شود. او از احاد این اتحادیه خواست برای موفقیت آن با هم همکاری کنند.

## پیشرفت در مذاکرات قبرس پس از یک دهه

● نماینده سازمان ملل اعلام کرد رهبران قبرس ترک‌نشین و یونانی‌نشین پس از بیش از یک دهه موافقت کردند دو نقطه مرزی که دو بخش را به یکدیگر پیوند می‌دهد، بازگشایی کنند. به نوشته روزنامه حریت، این توافق پیشرفت چشم‌گیری در بهبود مناسبات میان قبرس جاشده محسوب می‌شود. «نیکوس آتاس‌انازادس»، رهبر قبرس یونانی‌نشین و «مصطفی آکینچی»، رهبر قبرس ترک‌نشین، همچنین توافق کردند تا علاوه بر بازگشایی این دو نقطه مرزی که در سیستم برق هم تأثیرگذار است، شبکه تلفن‌همراه هم به یکدیگر متصل شوند.